

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, the Chair understands what you are saying. This is an awful way to do business, but I am going "ass-backwards" on this thing. We are going to get it cleared up, though.

Mr. Gagliano was going to introduce four amendments—just follow my thinking—but now Mr. Gagliano tells me he would withdraw the other three and that we are dealing exclusively paragraph 2.(2)(c), page 2, where it says "to create and improve standards of financial accounting, reporting and auditing". To that I understand it would be acceptable to both parties if we introduced after "auditing"—I believe that is correct—"for the members of the Institute or those who choose to accept them". I understand that would be acceptable to both parties. Is that my understanding?

**Mr. Cook:** Yes.

**Mr. Chester:** I ask the hon. member whether after the word "Institute" he used "and" or "or". When I heard him he said "for the members of the Institute and for those who choose to accept them".

**The Chairman:** No. The wording is "or"; there is no "and". It would read: "For the members of the Institute or those who choose to accept them". Those are the specific words.

• 1755

**Mr. Clark:** It would not be mutually exclusive.

**Mr. Chester:** It is not meant to be mutually exclusive.

**The Chairman:** Therefore, those are the words we would be using.

**Mr. Clark:** Going back to being academic, I would use "and/or" and cover both situations—charge a fee to both sides.

**Mr. Rodriguez:** That is a lawyer's way.

**The Chairman:** The committee will go in camera for just a few minutes. There are a couple of clarifications we want.

[Proceedings continue in camera]

• 1803

[Public proceedings resume]

**The Chairman:** I call the meeting to order. We have the representatives from the petitioners and the opponents and you have your lawyers with you. I would ask you please to refer to these amendments. We will go directly to paragraph (c) on page 2.

Before you went out we had a deal. We were going to add "for the members of the institute or for those who choose to accept them" after the word "auditing". We have discussed it now with our own counsel, and she recommends that instead of the words "or for those who choose to accept them" we use "which standards may be used by any other person or body". Do you have any questions about that?

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Rodriguez, le président vous comprend très bien. Ce n'est pas ainsi qu'il faudrait procéder normalement, mais je prends l'affaire à rebours. Nous allons cependant finir par nous en sortir.

M. Gagliano voulait présenter quatre amendements—suivez mon raisonnement—mais s'il me dit maintenant qu'il est prêt à en retirer trois et que nous ne nous occupons plus que de l'alinéa 2.(2)(c), page 2, où on peut lire «créer des normes et améliorer les normes existantes en matière de comptabilité, de présentation et de vérification de l'information financière». Si je comprends bien, les deux parties seraient prêtes à accepter que l'on ajoute après «vérification de l'information financière»—je crois ne pas faire d'erreur—«pour les membres de l'Institut ou ceux qui décideraient de les accepter». Si je comprends bien, les deux parties seraient prêtes à l'accepter. Ai-je bien compris?

**M. Cook:** Oui.

**M. Chester:** Je ne sais pas si le député a dit «et» ou «ou» après «Institut». Je l'ai entendu dire «pour les membres de l'Institut et pour ceux qui décideraient de les accepter».

**Le président:** Non. Il faudrait dire «ou». Il n'y a pas de «et». La phrase se lirait ainsi: «pour les membres de l'Institut ou pour ceux qui décideraient de les accepter». C'est le libellé exact.

**M. Clark:** Ce n'est pas l'un ou l'autre.

**M. Chester:** Il ne s'agit pas d'exclure l'un ou l'autre.

**Le président:** C'est donc bien les mots que nous utiliserions.

**M. Clark:** Toujours dans l'hypothèse, je dirais «et/ou» pour couvrir les deux situations.

**M. Rodriguez:** Une méthode d'avocat.

**Le président:** Le comité va se réunir à huis clos quelques instants. Nous avons besoin de certains éclaircissements.

[La séance se poursuit à huis clos]

[La séance publique reprend]

**Le président:** Je déclare la séance ouverte. Nous avons ici des représentants des requérants et des opposants et vous êtes accompagnés de vos avocats. Je vous prie de vous reporter à ces amendements. Nous allons passer directement à l'alinéa c, page 2.

Avant que vous ne quittiez la salle, nous nous étions entendus. Nous allons ajouter «pour les membres de l'Institut ou pour ceux qui décideraient de les accepter» après «information financière». Nous en avons discuté avec notre avocat et elle recommande à la place de «ou pour ceux qui décideraient de les accepter» la phrase «normes qui pourront être utilisées par toute autre personne ou tout autre corps constitué». Avez-vous des questions à ce propos?